

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

## ÉVALUATION

**CLASSE** : Terminale

**VOIE** :  Générale  Technologique  Toutes voies (LV)

**ENSEIGNEMENT** : Japonais

**DURÉE DE L'ÉPREUVE** : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA (B2) LVB (B1)

**CALCULATRICE AUTORISÉE** :  Oui  Non

**DICTIONNAIRE AUTORISÉ** :  Oui  Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

**Nombre total de pages** : 4



## Seuil de 505 kanji B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 4 du programme : **Citoyenneté et mondes virtuels.**

Il s'organise en trois parties :

1. Compréhension de l'oral
2. Compréhension de l'écrit
3. Expression écrite

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.  
Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral.  
Les écoutes seront espacées d'une minute.  
Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.  
À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

### 1. Compréhension de l'oral (10 points)

#### DOCUMENT 1

**Titre du document** : 意外な場所でテレワーク

**Source du document** : サンテレビ

#### **Aide à la compréhension du document** :

ふくごうしょうぎょうしせつ  
複合商業施設 : complexe commercial

かいさつ  
改札 : guichet d'accès aux quais

正体 : nature véritable

しょうめい  
証明写真 : photo d'identité

せつち  
設置する : installer

**Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.**

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

## 2. Compréhension de l'écrit (10 points)

### DOCUMENT 2

Titre du document : オンライン授業

新型コロナウイルスによる緊急事態宣言<sup>1</sup>が終わり、小学校・中学校・高校の生徒は再び学校に通い始めているが、大学の多くはオンライン授業を続けている。大学生は、今どんな生活を送っているのだろうか。大学生の子どもが 2 人いる作家の内藤みか<sup>2</sup>さんが、自宅での様子<sup>3</sup>を話してくれた。

5 午前中から、子ども部屋から授業の音声が聞こえてくる。美術大学 1 年生の娘は授業の数も多く、毎日、朝 9 時から夕方 5 時までパソコンの画面<sup>4</sup>を見続けている。語学授業の時は先生に合わせて発声し、社会学の授業では画面に映し出された資料<sup>5</sup>に見入り、頑張<sup>6</sup>って学んでいる。何時間もパソコンを見るのでかなり目が疲れるようだ。

10 親のほうも大変だ。授業中は音を出せないで、掃除機<sup>5</sup>をかけることができない。そしてランチタイムは「おうち学食」を用意しなくてはならない。自分ひとりだったら簡単に済ませられるけれど、子どももいるのでパスタや肉野菜炒め<sup>7</sup>などを作る。そして入学したばかりでレポートの書きかたもわからない娘にアドバイスをしたり、自宅の本棚から使えそうな資料<sup>8</sup>を探す手伝いもしている。

15 娘はこの春に大学に入学した。憧れの美術大学である。サークル<sup>6</sup>にも入るつもりだったし、同じ学科の友達と作品を見せ合ったり、先輩の作品から学んだりもしたいと夢いっぱいだった。けれど、まだ一度も教室に入ったことはない。コロナウイルスのために大学が閉鎖<sup>9</sup>され、オンライン授業<sup>10</sup>となったからだ。サークルにも入れず、まだ大学でひとりも友達を作れていない。新一年生は孤独<sup>7</sup>を抱えたまま、授業を受け続けている。親としては、とても可哀<sup>11</sup>そうに感じる。

<sup>1</sup> 緊急事態宣言 : déclaration de l'état d'urgence

<sup>2</sup> 内藤みか : nom d'une écrivaine

<sup>3</sup> 様子 : ce qui se passe

<sup>4</sup> 画面 : écran

<sup>5</sup> 掃除機 : aspirateur

<sup>6</sup> サークル : club, association

<sup>7</sup> 孤独 : solitude



20 <sup>むすこ</sup>息子はすでに大学に友達が<sup>おおぜい</sup>大勢いるので、活発に LINE<sup>8</sup>などで交流し、楽しそうにオンライン飲み会もしている。しかし、<sup>むすこ</sup>息子もサークル活動はできない状況<sup>じょうきょう</sup>にあり、例年 10 人以上入部する人気サークルなのに、今年はまだ誰も入部者がいないそうだ。

子どもたちは最初のうちは<sup>あせ</sup>焦り<sup>9</sup>、1 日も早く通学したい、友達に会いたいと言っていた。けれど今はすっかり<sup>な</sup>慣れ、「もうこのままでもいいかも……」などと口にするようになってしまった。

2020 年 7 月 14 日「NEWS ポストセブン」より

**Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.**

### **3. Expression écrite (10 points)**

**Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.**

#### **Question A**

あなたはオンラインで<sup>じゅぎょう</sup>授業を受けたことがありますか。学校での<sup>じゅぎょう</sup>授業とどう違いますか。オンラインで勉強することのメリット、デメリットは何ですか。

#### **Question B**

日本では今、テレワーク（リモートワーク）を進めようとしています。それは、なぜだと思えますか。コロナウイルスの問題以外に、どんな理由があると思えますか。

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

<sup>8</sup> LINE : nom d'un réseau social

<sup>9</sup> 焦る : s'impatienter





**Seuil de 385 kanji B1.2**

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 4 du programme : **Citoyenneté et mondes virtuels.**

Il s'organise en trois parties :

1. **Compréhension de l'oral**
2. **Compréhension de l'écrit**
3. **Expression écrite**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.  
Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral.  
Les écoutes seront espacées d'une minute.  
Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.  
À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2) et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

**1. Compréhension de l'oral (10 points)**

**DOCUMENT 1**

**Titre du document** : 意外な場所でテレワーク

**Source du document** : サンテレビ

**Aide à la compréhension du document** :

ふくごうしょうぎょうしせつ  
複合商業施設 : complexe commercial

かいさつ  
改札 : guichet d'accès aux quais

正体 : nature véritable

しょうめい  
証明写真 : photo d'identité

せっち  
設置する : installer

**Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.**

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

## 2. Compréhension de l'écrit (10 points)

### DOCUMENT 2

Titre du document : オンライン授業

新型コロナウイルスによる緊急事態宣言<sup>1</sup>が終わり、小学校・中学校・高校の生徒は再び学校に通い始めているが、大学の多くはオンライン授業を続けている。大学生は、今どんな生活を送っているのだろうか。大学生の子どもが 2 人いる作家の内藤みか<sup>2</sup>さんが、自宅での様子<sup>3</sup>を話してくれた。

5 午前中から、子ども部屋から授業の音声が聞こえてくる。美術大学 1 年生の娘は授業の数も多く、毎日、朝 9 時から夕方 5 時までパソコンの画面<sup>4</sup>を見続けている。語学授業の時は先生に合わせて発声し、社会学の授業では画面に映し出された資料に見入り、頑張<sup>5</sup>って学んでいる。何時間もパソコンを見るのでかなり目が疲れるようだ。

10 親のほうも大変だ。授業中は音を出せないで、掃除機<sup>5</sup>をかけることができない。そしてランチタイムは「おうち学食」を用意しなくてはならない。自分ひとりだったら簡単に済ませられるけれど、子どももいるのでパスタや肉野菜炒めなどを作る。そして入学したばかりでレポートの書きかたもわからない娘にアドバイスをしたり、自宅の本棚から使えそうな資料を探す手伝いもしている。

15 娘はこの春に大学に入学した。憧れの美術大学である。サークル<sup>6</sup>にも入るつもりだったし、同じ学科の友達と作品を見せ合ったり、先輩の作品から学んだりもしたいと夢いっぱいだった。けれど、まだ一度も教室に入ったことはない。コロナウイルスのために大学が閉鎖され、オンライン授業となったからだ。サークルにも入れず、まだ大学でひとりも友達を作れていない。新一年生は孤独<sup>7</sup>を抱えたまま、授業を受け続けている。親としては、とても可哀そうに感じる。

<sup>1</sup> 緊急事態宣言 : déclaration d'état d'urgence

<sup>2</sup> 内藤みか : nom d'une écrivaine

<sup>3</sup> 様子 : ce qui se passe

<sup>4</sup> 画面 : écran

<sup>5</sup> 掃除機 : aspirateur

<sup>6</sup> サークル : club, association

<sup>7</sup> 孤独 : solitude



20 息子はすでに大学に友達が大勢<sup>おおぜい</sup>いるので、活発に LINE<sup>8</sup>などで交流し、楽しそうにオンライン飲み会もしている。しかし、息子もサークル活動はできない状況<sup>じょうきょう</sup>にあり、例年 10 人以上入部する人気サークルなのに、今年はまだ誰も入部者がいないそうだ。

子どもたちは最初のうちは焦り<sup>あせ</sup><sup>9</sup>、1 日も早く通学したい、友達に会いたいと言っていた。けれど今はすっかり慣れ、「もうこのままでもいいかも……」などと口にするようになってしまった。

2020 年 7 月 14 日「NEWS ポストセブン」より

**Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.**

### **3. Expression écrite (10 points)**

**Traitez en japonais et en 250 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.**

#### **Question A**

あなたはオンラインで授業<sup>じゅぎょう</sup>を受けたことがありますか。学校での授業<sup>じゅぎょう</sup>とどう違いますか。オンラインで勉強することのメリット、デメリットは何ですか。

#### **Question B**

日本では今、テレワーク（リモートワーク）を進めようとしています。それは、なぜだと思えますか。コロナウイルスの問題以外に、どんな理由があると思えますか。

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

<sup>8</sup> LINE : nom d'un réseau social

<sup>9</sup> 焦る : s'impatienter





## Annexe au sujet (NE PAS DISTRIBUER)

### Script :

阪神西宮駅直結の複合商業施設、エビスタ西宮。

**女性** 阪神西宮駅の改札を出てすぐ三階に上がってきました。あれ何か気になるものがあるんですけど。ボックスみたいですね。

その正体を担当者に聞いてみると

**女性** 最初これを見つけた時に証明写真を撮る機械かなと思ったんですけど、いったい何なんですか。

**男性** こちらがですね、今年三月にエビスタ三宮に設置しました個室型ワークスペースの「テレキューブ」というものでございます。

**女性** テレキューブ。

**男性** 仕事の作業をしていただいたりとか、勉強に使ったりとか、一人で作業できるブースになっております。

電話ボックスを一回り大きくしたようなこちらのボックス。実はこれ個室型のレンタルオフィス。その名もテレキューブです。テレキューブは首都圏を中心に駅ビルやショッピングセンターなどに設置されていて、今年三月兵庫県に初めて導入されました。

**女性** 実際に仕事してみたいと思います。オープン。オーツ。シンプル。